



కందినీ ఫిలింస్

# అత్త బాకాడజ్జు

నాటకం  
కె. సుబ్బారెడ్డి  
కథానాయకులు సుబ్బారెడ్డి  
జి. ఎ. రామసుబ్బారావు

నాటకం  
పి. చంద్రశేఖరరెడ్డి  
నాటకం  
వి. ఎస్. ఆర్. నాగి  
కథానాయకులు  
కె. వి. నాగి





## సాంకేతికవర్గం

రచన :	పి.వి.శెట్టి శ్రీరామమూర్తి
పాటలు :	ఆత్రేయ, సి. నారాయణరెడ్డి, అప్పలాచార్యులు
సంగీతం :	కె. వి. మహదేవన్
డైరెక్టర్ ఆఫ్ ఫొటోగ్రఫీ :	వి. యస్. ఆర్ స్వామి W. I. C. A.
కళ :	యస్ కృష్ణారావు
కూర్పు :	కె సత్యం
నిర్మాణ విర్వహణ :	పి. వి. రమణయ్య
నృత్యదర్శకులు :	హీరాలాల్, తంగప్ప
సాంగ్స్ & రీరికార్డింగ్ :	స్వామినాథన్, కోటేశ్వరరావు
సహకార దర్శకులు :	పి. బ్రహ్మానందరావు
స్టోర్ :	రామస్వామి
సంట్ :	రాఘవులు
మేకప్ :	మాధవరావు, మాధవయ్య, పీతాంబరం యస్. యస్. ఆర్. మూర్తి, గోవిందు కళానికేతన్
పబ్లిసిటీ :	
ప్రెస్ పబ్లిసిటీ :	ఎస్.కె.యస్ పబ్లిసిటీస్
దుస్తులు :	సూర్యారావు, అప్పారావు
స్టూడియో :	వాహినీ

## సహాయకులు

దర్శకత్వం :	బి. పూర్ణచంద్రారావు, బి. శ్రీనివాసులు
సంగీతం :	పుసా శేంద్రి
దుస్తులు :	నూకరాజు, సూర్యారావు
జూ. అరిస్టెట్టె సప్లయర్ :	జి. శరథయ్య

# “అత్తలు - కోడళ్ళు”

“అత్తలేని కోడలు ఉత్తమరాలు - కోడలులేని అత్త గుణవంతురాలు”

మన సమాజంలో అనాదినుంచి అత్తాకోడళ్ళకు పొత్తు కుదరడం అరుదు. ఒకరు అధికారం చెలాయించబోవడం, మరొకరు అహంకారాన్ని ప్రదర్శించడం దగ్గరే అసలు తగాదా ప్రారంభమవుతుంది. సంసారికమైన యీ సమస్యలు పరిష్కారం కాకనే, అనేక కుటుంబాలు అన్నీ వుండికూడా అకాంతి పాలవుతున్నాయి.

అలాంటి కుటుంబాలలో “అన్నపూర్ణమ్మ” సంసారము ఒకటి. ఆమె వృద్ధురాలు, అన్నపూర్ణమ్మ అంటే పల్లెటూరంతా గొరవిస్తుంది. సాంప్రదాయాలు విడనాడక తన ఇంటిగౌరవాన్ని కాపాడుకుంటూ వస్తున్న ఉత్తమురాలు. తన కుమారుడు మాధవయ్యకు మొదటిభార్య పోగా, తన మనమడు రఘును గొప్పగా పెంచి పెద్దవాడ్ని చేయాలని ఆవిడ ఆశయం. కాని మాధవయ్య రెండవభార్య సుందరమ్మకు తన బిడ్డలు రాధ, చంద్రం మాత్రం నవీన పాశ్చాత్య పద్ధతులతో పెరిగి రావాలని ఆశ. ఇక ఆ అత్తాకోడళ్ళకి ఏమాత్రం పొత్తు కుదరక కోడలికి వల్లెటూరు వాతావరణం నచ్చక, గిల్లి కజ్జాయి పెట్టుకొని, వట్టుం చేరుకుంటుంది భర్తతో.

రఘు మేనమామ రఝారావుకు జానకి ఒక్కగా ఒక్క కూతురు. శల్లిలేని పిల్లంటే అన్నపూర్ణమ్మకు అత్యంత ప్రేమ. ఆ పల్లెటూరు చల్లగాలిలో రఘు, జానకి చిలకా గోరువంక వలె అడుతూ, పాడుతూ వుంటారు.

అసూయపడుడు, వారికి వీరికి జుట్టు ముడివేసి. కోర్డు తగాదాలవరకు లాగి, అలా పొట్ట పోసుకుంటూ వస్తున్న తిరుపతయ్య సుందరమ్మకు తగిన అన్నగారే. ఆయనగారి కూతురు రత్నాలు పాపం ఒట్టి అమాయకురాలు. అతి గారాబంగా పెంచబోతూ వుంది.

కూరగాయలమ్మకొని గుట్టుగా బ్రతికే బంగారమ్మ తిరుపతయ్య ప్రక్కయింటి కాపురస్తురాలు, నోరు మంచిది, పూరంతా ఆవిడకు మంచిదైంది. తన కుమారుడు వరహాలను చదివించాలని ఎంత తాపత్రయపడ్డా, వాడు సుతరామూ పెరిగి రాలేడు.

కాలం గబగబా పరుగెత్తింది. పిల్లలందరూ వయోపాయులయ్యారు. మాధవయ్యను లక్ష్మి వరించింది, ధనమెక్కిన సుందరమ్మకు గర్వం, అర్థాటం అంతా ఇంతాకాదు, వట్టుంలో మహిళామండలి ఉపాధ్యక్షురాలైంది. చంద్రాన్ని పాశ్చాత్య పోకడలలో ముంచిందేగాని, తేల్పులేక పోయింది. పూర్తిగా చెడిపోయాడు. కాని రాధ తల్లి అగుగుజాడలలో పడక, భారత సంస్కృతికి పెట్టింది సేరుగా పెరిగింది.

రఘు పెద్ద వ్యవసాయదారుడై రాత్రి పాఠశాలలో విద్యనభ్యసించాడు, మంచికి మారు వేరు జానకి. పెద్దల ఆశీర్వాదంతో వారి వివాహం వైభవంగా జరిగింది. వరహాలు రత్నాలు ప్రేమతో పడ్డాడు కాని, కూతురి, చంద్రానికిచ్చి పెళ్ళి చేయించాలని ఆశపడ్డాడు. తిరుపతయ్య సుందరమ్మ కట్టెసిరిచి పొయిలో పెట్టింది, జమీందారిణిగా నటించా. తన కుమారుడు గిరిబాబు ఓడలవ్యాపారంలో లక్షలాదిస్తున్నాడని కోతలుకోనే తారాదాయి, రాధను తనకోడలుగా చేసుకోగలిగింది. మాధవయ్య నోరు తెరిచలేక పోయాడు. ఇప్పుడి మూడు కుటుంబాలలో అత్తలూ, మగ్గుడు కోడళ్ళు వెలిశారు. ఇక చూడండి వీరి రథన. సుందరమ్మకు చిల్లిగన్వలేతుండా గిరిబాబు మగవలకు, మధువుకు స్వాహా చేశాడు. చివరకు పోలీసుల సంతకం చేతులందించిన గిరిబాబు బ్రతుకు బయటపడింది.

...మిగతా కథ వెండితెరపై చూడండి !



# \* పాటలు \*

పాట 1

రచన : ఆశ్రత్రయ

పాడినది : ఎస్ వి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం  
సుశీల

రఘు : పాలపిట్ట పాలపిట్ట పరుగులెందుకు । నీకు  
వరసెన్ బావకోటి వాడులెందుకూ ;

జానకి : పాలపిట్ట వెంట నీకు పరుగులెందుకు ? అంత  
వరసెన్ బావవైతే వాడులెందుకూ ;

రఘు : పెక్కులు విక్కులు ఎన్నాళ్లు ? నీకు  
ముకుతాడేసిన మూన్నాళ్లే

జానకి : గీరలు తోరులు ఎన్నాళ్లు  
నా గాలి తగిలితే రెన్నాళ్లే

॥పాలపిట్ట॥

జానకి : గాజుల గలగల వింటేచాలు  
రాతిరి నిద్దురపోలేవు

రఘు : పక్కన నేను వుంటేచాలు  
పగలే కలలు కంటావు  
కాపురమంటూ ఏర్పడితే  
నా ఆకలి నీకే తెలియాలి

జానకి : దీపం పెడుతూ నేనుంటే  
నా ఆశలు నువ్వే తీర్చాలి

॥పాలపిట్ట॥

పాట 2

రచన : ఆశ్రత్రయ

పాడినది : పి. సుశీల

రాధ : ఈ వీణ పరికించు ఎన్నిరాగాలో  
నాలోన పులికించు ఎన్నిభావాలో  
మనసులో రాగాలు స్వరములై పలికాయి  
కంఠంలో రాగాలు కళలుగా వెలిశాయి  
కన్నెగుండెయలోన గమకాలు తెలిశాయి  
నన్ననన్నగ వలపు సంగతులు పోశాయి

॥ఈ వీణ॥

మోహనాలాపించ మోహమే ఆపినది  
కళ్యాణి లోలోన కదలాడుతున్నది  
శ్రుతి కలిపి జతకలిపి సొక్కు లెరిగినవాడు  
తోడె నజాడే నే తోడి పాడేది

॥ఈ వీణ॥

యిన్ని రాగాలు యీ ఎదలోన దాచినది  
ఏ మధురమూ రికో ఏ మమత పంటకో  
రాగమాలికలలి రానున్న ప్రభువుకె  
వేచియున్నది వీణ కాచుకున్నది చాన

॥ఈ వీణ॥

పాట 3

రచన : డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి

పాడినది : పి. సుశీల

జానకి : అమ్మమ్మో అ తమ్మో  
యిక్కడే పుట్టిన సంగతి  
అప్పుడే మరవొద్దమ్మో  
అంత మిడిసిపాటొద్దమ్మో

రామా, కృష్ణా అనే వయసులో రంగదాలు ఎందుకు ?

పాడి. పంటలు అందించే వల్లెను తిశతావెందుకు ?

పుట్టిన ఊరిని తిడేవారికి పుట్టగతులు లేవ తమ్మో-ఓయమ్మా!

ఉన్నమాట నేనన్నాచని ఉరిమిచూడకే ఓయమ్మో ॥ అమ్మమ్మో ॥

పిట్టల దొరలా రంగు రంగుల బట్టలుతొడిగే కుర్రోళ్ళ

రైకగుడనే చొక్కాచేసి, సోకులుచేసే మొనగాళ్ళా

చదువు పేరుతో డబ్బులు గుంజీ జల్పాచేసే సోగాళ్ళా

అమ్మా, అయ్యా ఒదితేస్తే దమ్మిడికి కొరగారు, డుర్ డుర్

॥ అమ్మమ్మో ॥

విడకలు చేసిన ఆ చెయ్యే పేడను చూసి కసికింది

పొలాల తిరిగిన ఆ కాలే బురదనుచూసి బెదికింది

ప్యానుగాలిలో ఊరిన ఒంటికి పెరగాలి సరిపోతుందా ?

పట్నం మోజులు మరిగినవారికి కల్లెటూరు పడికొస్తుందా ?

॥ అమ్మమ్మో ॥

పాట 4

రచన : ఆత్మేయ

పాడిపది : యన్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం  
పి. సుశీల

అతడు : చీరకు రవికందమా ? రవికకు చీరందమా ?

చిలకమ్మా ఒక్కమాట చెప్పమ్మా -

ఆమె : పెటకొంగు చుట్టచుట్టి పెటన్నం గంపనెట్టి

అతడు : కోక కొన ఎత్తికట్టి గట్టుమీద వడుసుంటే  
వడక అందమా ? ఆ నడుము అందమా ?

ఆమె : చీరకు రవికందమా ? రవికకు చీరందమా ?

చిలకమ్మా ఒక్కమాట అడుగమ్మా

అతడు : పైరగాలి వీస్తుంటే, పంటచేలు వూగుతుంటే

ఆమె : ముందు ముందు పంట తరిచి మురిసిపోతు నువ్వుంటే  
నువ్వు అందమా ? నీ గర్వమందమా ?

అతడు : చీరకు రవికందమా ? రవికకు చీరందమా ?

చిలకమ్మా ఒక్కమాట చెప్పమ్మా

ఆమె : ముద్దను పెడుతుంటే - నా మొగం నువ్వుచూసుంటే

అతడు : ముద్ద ముద్దకొక ముద్దు కొసరినేను కోరుతుంటే  
కోరికందమా ? నీ కోరికమందమా ?

రచన : అప్పరాచార్య

పాట 5

పాడిపది : స్వర్ణలత

యన్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం

రత్నం : బలె బలె బలె బావయ్యా !

గబ గబ గబ రావయ్యా !

పట్టుగా గట్టిగా సూటిగా ఎక్కి-ఎక్కి-

యాతాము తొక్కవయ్యా

వక : బలె బలె బలె అమ్మాయీ

గబ గబ గబ రాలేనే

పట్టుగా గట్టిగా సూటిగా ఎక్కి ఎక్కి

యాతాము తొక్కలేనే !



- రత్నం : పంచె ఎగా కట్టుకొనీ - తలపాగా చుట్టుకొని  
 ఊతకర్ర పట్టుకొనీ. తొక్కలి. జరకుండ తొక్కలి
- వర : కాళ్ళు వణుకుతున్నాయి - కాళ్ళు తిరగుతున్నాయి  
 గుండెలదురుతున్నాయి - అమ్మాయి  
 నా వల్లకాదె అమ్మాయి ||బరె బరె||
- రత్నం : యాతాము తొక్కకుంటే - యాపారం సాగదయ్యా  
 యాపారం సాగకుంటే - మన కడుపులు మాడునయ్యా
- వర : కూటిదిగులు నీకేలా - కోటివిద్యలున్నాయి  
 బిసీకి చేరుకుంటే - బతకలేకపోతామా । ||బరెబరె||
- రత్నం : డబ్బులున్న బాబులికే - జబ్బులున్న బాబాయిలికే  
 బిస్తీబదుకులు కావాలి - మనకొద్దయ్యో, ఆ బడాయి  
 మనకొద్దయ్యో
- వర : అనకాశం కలిసొస్తే - అందరిమే ఎక్కెద్దాం  
 కలిసి రాకపోతేనూ - ముంచేస్తా - నీ బక్కరిబాబును ముంచేస్తా  
 ||బరెబరె||

### పాట 8

- రచన : డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి      పాడినది : ఎల్. ఆర్. ఈశ్వరి
- చుక్కల్లో చంద్రుడూ - ఒక్కడే ఒక్కడూ  
 ఇక్కడవున్న రసికులలో - ప్రతిఒక్కడూ చంద్రుడే  
 చక్కని చుక్కలే - పక్కగ విలువగా  
 గుక్కెడు మధువులో గుండెలో పొంగగా  
 కల్లుల మల్లుల కులుకుతూ - డబ్బుల వెన్నెల చిలుకుతూ  
 నిగనిగలాడే ప్రతివాడు - నిండుపువ్వుమి చందురుడే ।చుక్కల్లో।  
 చింతలు వంతలు చిటికెలో మరచిపో  
 చిన్నది ఉన్నదీ - వెన్నెలా కరిగిపో  
 పోకుగ చూపులు నాటుతూ - సూటిగ వలపులు రేపుతూ  
 మగువను దోచే ప్రతివాడూ  
 మనిషియావులో మన్నుచుడే ।చుక్కల్లో।

# తారాగణం

కృష్ణ	వాణిశ్రీ
నాగభూషణం	సూర్యకాంక్షం
రాజబాబు	ఛాయాదేవి
అల్లు రామలింగయ్య	మణిమాల
రావి కొండలరావు	నూతననటి లీలారాణి
పెరుమాళ్ళు	నిర్మల
కె. వి. చలం	హేమలత
మోహన్దాసు	బేబీ శ్రీదేవి
మాస్టర్ ఆదినారాయణ	బేబీ మున్ని
ఆనందమోహన్	బేబీ గౌరి
జగ్గారావు	బేబీ దుర్గ
చాలి నర్సిరెడ్డి	(జూ) భానుమతి
వల్లం నరసింహారావు	మంజుల
ప్రణవ	వీణావతి
రంగారావు	
కె. కె. శర్మ	
కోళ్ళ సత్యం	
పసుపులేటి	

పరిపిణీదార్లు

అంధ్ర : శ్రీ కుమారస్వామి పిక్చర్స్ విజయవాడ  
 సీడెడ్ : బలరాం పిక్చర్స్ గుంతకల్లు  
 నైజాం : దివ్యదత్త ఫిలిమ్స్ సికిందరాబాద్